

CERTAMEN IN CONCORDIAM EUROPÆ REGIONUMQUE ORBIS



CICERO COMPETITION CONCURSO CICERO CONCOURS CICERO CONCORSO CICERO

2011

CULTURAL TEST

1. Jason lost something on his way to Iolcus to claim his kingdom. What did he lose ? How did he lose it ?

Giasone perse un oggetto mentre si recava a Iolco a reclamare il suo regno. Qual era questo oggetto ? Come lo perse ?

Camino de Yolcos para reclamar el reino que le correspondía Jasón perdió un objeto. ¿Qué perdió ?

Jason perdit un objet en allant à Iolcos pour réclamer son royaume. Quel est cet objet ? Comment le perdit-il ?

2. A boy and a girl rode the ram with the golden fleece while it was still alive. What were their names ?

Un ragazzo e una ragazza guidarono l'ariete dal vello d'oro quando era ancora vivo. Come si chiamavano ?

¿Cómo se llamaban los niños que huyeron volando en el vellino de oro ?

Un garçon et une fille conduisaient le bétail à la toison d'or quand il était encore vivant. Quels étaient leurs noms ?

3. Two goddesses helped Jason with the building of the ship Argo. Who were they ?

Due dee aiutarono Giasone nella costruzione della nave Argo. Chi erano ?

Dos diosas ayudaron a Jasón a construir la nave Argo. ¿De quiénes se trata ?

Deux déesses aidèrent Jason à construire le navire Argo. Quelles étaient ces deux déesses ?

4. The ship of the Argonauts was made of a specific material. Name the material. What was special about it ?

La nave degli Argonauti era fatta di un materiale particolare. Quale ? Che proprietà aveva ?

La nave Argos estaba construida con un determinado material. ¿Cuál ? ¿Qué tenía de particular ?

Le navire des Argonautes était fait d'un matériau spécifique. Lequel ? Quelle propriété particulière avait-il ?

5. What are the modern names for the places where the quest for the Golden Fleece began and ended ?

A quali località geografiche attuali corrispondono il punto di partenza e il punto d'arrivo della spedizione ?

¿ Cómo se llaman hoy en día el punto de partida y el punto de llegada de la expedición de los Argonautas ?

A quelles localisations géographiques actuelles correspondent le point de départ et le point d'arrivée de l'expédition ?

6. The Argonauts first put in at a place where they were received by a queen. Name both the queen and the place.

Gli Argonauti fecero il loro primo scalo e furono ricevuti da una regina. Chi era ? Dove avvenne l'incontro ?

En su primera escala los Argonautas fueron acogidos por una reina. ¿ Cómo se llamaba ? ¿ Dónde reinaba ?

Les Argonautes firent une première escale et furent reçus par une reine. Qui était-elle ? Et quel fut l'endroit ?

7. Explain where and why Heracles abandoned the expedition.

Eracle abbandonò la spedizione. Dove e perché ?

Heracles abandonó a sus compañeros. ¿ Por qué lo hizo ? ¿ Dónde ?

Heraklès abandonna l'expédition. Où et pourquoi ?

8. Medea killed her own brother. What was he named ? And why did she kill him ?

Medea uccise suo fratello. Come si chiamava il fratello ? Perché Medea commise questo delitto ?

Medea mató a su propio hermano. ¿ Cómo se llamaba ? ¿ Por qué lo hizo ?

Médée tua son propre frère. Comment s'appelait-il ? Pourquoi commit-elle cet acte ?

9. A Greek poet and a Latin poet have both written about the expedition of the Argonauts. Who were they ?

Un poeta greco e uno latino hanno raccontato la spedizione degli Argonauti. Chi erano ?

Un poeta griego y un poeta latino escribieron un poema sobre la expedición de los Argonautas. Di sus nombres.

Un poète grec et un poète latin ont raconté l'expédition des Argonautes. Qui sont-ils ?

10. What is the modern name of the country where Medea lived ? Which sea is it situated on ?

A quale paese attuale corrisponde il paese di Medea ? Quale mare lo bagna ?

¿ A qué país actual corresponde el reino donde vivía Medea ? ¿ Qué mar lo baña ?

A quel pays actuel correspond le pays de Médée ? Sur les bords de quelle mer se situe-t-il ?

11. This picture shows an episode in the legend of the Argonauts. Which one ? Who is on the right of the ship ?

Quale episodio è rappresentato in questa immagine ? Chi è il personaggio a destra della nave ?

¿ Qué episodio se representa en esta imagen ? Quién se yergue a la derecha del barco ?

Quel épisode est représenté dans cette image ? Qui est le personnage à droite du navire ?



<http://www.toutlecine.com/>

12. This painting shows an episode in the legend of the Argonauts. Which one ? Give the name of the artist.

Questo dipinto rappresenta un episodio del mito degli Argonauti. Quale ? Chi è l'autore del dipinto ?

¿ Qué episodio del mito de los Argonautas representa este cuadro ?
¿ Quién lo pintó ?

Ce tableau représente un épisode de la légende des Argonautes. Lequel ? Qui est le peintre ?



<http://www.culture.gouv.fr/>

13. This painting shows an episode in the legend of the Argonauts. Which one ? Give the name of the character seated next to Jason.

Questo dipinto rappresenta un episodio del mito degli Argonauti. Quale ? Chi è il personaggio seduto accanto a Giasone ?

¿ Qué episodio del mito de los Argonautas representa este cuadro ?
¿ Quién es el personaje sentado junto a Jasón ?

Ce tableau représente un épisode de la légende des Argonautes. Lequel ? Qui est le personnage assis à côté de Jason ?



<http://www.johnwilliamwaterhouse.com/>

14. This vase-painting and this cartoon show a specific character on the left. What is his name ? What is his connection with Jason ?

Questo vaso e questa vignetta mostrano un personaggio particolare sulla sinistra. Come si chiama ? Che relazione c'è tra lui e Giasone ?

¿ Cómo se llama el personaje que aparece representado a la izquierda en este vaso y en esta viñeta ? ¿ Qué relación tiene con Jasón ?

Ce vase et cette vignette montrent un personnage particulier sur la gauche. Quel est son nom ? Quel rapport a-t-il avec Jason ?



<http://www.grece-antique.fr/>

15. This Douris cup depicts a particular scene from the story of the Argonauts. Which scene is it ? Who is the character on the right ?

Il vaso di Douris rappresenta una scena particolare del mito degli Argonauti. Quale ? Chi è il personaggio a destra ?

La llamada copa Douris representa una escena del mito de Jasón. ¿ Cuál ? ¿ Quién se yergue a la derecha ?

Que représente, sur la coupe de Douris, cette scène qui retrace un épisode de l'histoire des Argonautes ? Qui est le personnage à droite ?



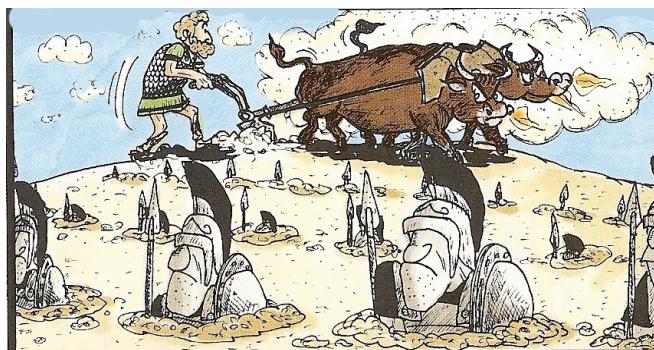
<http://www.pausilippe.com/>

16. This cartoon shows two tasks given to Jason. Explain what he had to do.

Questa vignetta rappresenta due prove imposte a Giasone. Quali ?

En esta viñeta están representadas dos pruebas impuestas a Jasón. Explícalas.

Cette vignette de bande dessinée représente deux épreuves imposées à Jason. Lesquelles ?



<http://www.grece-antique.fr/>

17. Which episode is shown in this picture ? What sort of creature is Jason's opponent ?

Quale episodio del mito degli Argonauti è rappresentato in questa immagine ? Di quale natura era l'avversario di Giasone ?

¿ Qué episodio del mito de los Argonautas representa esta imagen ? ¿ Cuál es la naturaleza del contrincante de Jasón ?

Quel épisode de la légende des Argonautes est représenté sur cette image ? De quelle nature est l'adversaire de Jason ?



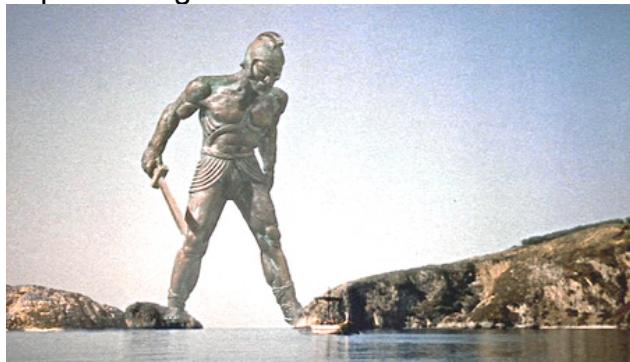
<http://www.choses.biz/>

18. Which episode is represented in this picture ? Give the name of the character.

Quale episodio del mito degli Argonauti è qui rappresentato ? Come si chiama il personaggio ?

¿ Qué episodio del mito de los Argonautas representa esta imagen ?
¿ Cómo se llama el personaje que aparece en ella ?

Quel épisode de la légende des Argonautes est ici représenté ? Comment s'appelle le personnage ?



<http://morbius.unblog.fr/>

19. These two Greek vases show something which happened on the return of Jason with the fleece. Explain what is happening here. Give the name of the male character.

Su questi due vasi è rappresentato un episodio successivo al ritorno di Giasone con il vello. Di che episodio si tratta ? Come si chiama il personaggio maschile ?

¿ Qué episodio relativo al regreso de Jasón se representa en estos dos vasos griegos ? ¿ Cómo se llama el personaje masculino ?

Quel est l'épisode consécutif au retour de Jason avec la toison qui est représenté sur ces vases grecs ? Quel est le nom du personnage masculin ?



<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/metam/met07/mo7-plan.htm>

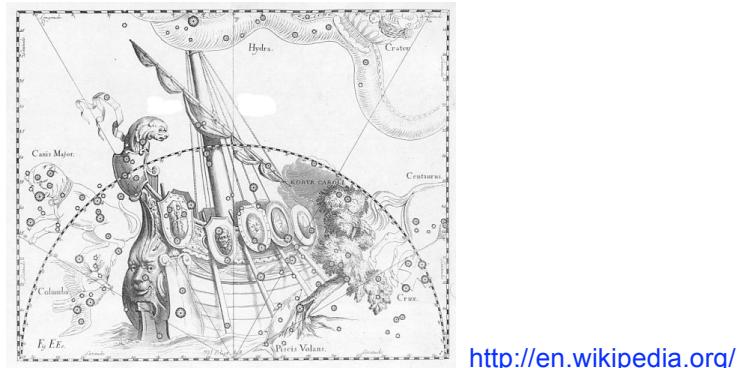
<http://www.beazley.ox.ac.uk/dictionary/j.html>

20. What does this diagram represent ? Give its name. It is often subdivided into three sections. Give the name of one of these subsections.

Che cosa rappresenta questa immagine ? Scrivi il nome della cosa rappresentata. Essa è suddivisa in tre sezioni: scrivi il nome di una di esse.

¿ Qué representa esta imagen ? Di su nombre. A menduo está dividida en tres secciones. Di el nombre de alguna de ellas.

Que représente cette image ? Donnez son nom ainsi que celui d'une de ses trois parties,



<http://en.wikipedia.org/>

Tie-breaker Pregunta de desempate Domanda supplementare Question subsidiaire

Is there still a Golden Fleece to be won in today's world ? What could it be ?

C'è ancora un "vello d'oro" da conquistare nel mondo di oggi ? Che cosa potrebbe essere ?

¿ Hay hoy en día un vellocino de oro que conquistar ? ¿ Cuál podría ser ?

Y a-t-il aujourd'hui une Toison d'or à conquérir dans le monde ? Quelle serait-elle ?

<http://www.cicerococoncordia.com/>